

COMUNICATO n. 278 del 05/02/2021

Traduzione in cimbrio

Fugatti: in Moggioli haus dar trentinege setz GECT Euregio

Di izzese gevuntet atz 28 hoachnach in videokonferéntz di Djunta von GECT durchgevüart von vorsitzar von Euregio dar haupmänn von Tiról Günther Platter, 'z hãmda genump toal dar Vorsitzar vodar Autónome Provìntz vo Poatzan Arno Kompatscher un dar Vorsitzar vodar Autónome Provìntz vo Tria Maurizio Fugatti. In disan trèff dar vorsitzar Fugatti hatt gemacht bizzan ke 'z barta khemmen offegetânt an operatîf setz von GECT vor in Trentino, ditza setz bart soìn in Moggioli haus, da schümma villa boda schauget atz via Grazioli. Dar näüge setz bart asó gem mearar vèrt in Euregio un in alln in sèlln sachandar boda soìn gepuntet pitt disan, 'z bart sovl azpe a "vedrina" offe afte statt un in gântz Trentino in setz bartma vennen: in earde piãno, an platz vor auzlegom un an lokàl boda mang nützen di schualn un alle di åndarn pürgar zo zoagase un zo machase khennen un darzuar zo vennase di versammlung sèlbart. Affon earst piãno bartnda vennen platz di emtar von GECT un a sala bodase bart vennen di euroredjonàl Djunta un 'z åmt von djeneral sekretardjo, di diridjenten Marilena Defrancesco, vortretaren vodar autónome Provìntz vo Tria drinn in zusammen åmt von Euregio, hatt gezoaget daz guat boda mage khemmen von näüge trentinege setz, boda, pitt soìn groazan lokél innbene un plètz auzbene, bart soìn daz peste zo macha khennen pezzar in Euregio un in da gelaichege zait a guatar platz zo vennase vor di arbatn von GECT.

Dar trèff von fintzta 28 hoachnach hatt zuargètt in drai vorsitzar zo reda übar in bichtegarstn questiongen boda soìn in roatordnung, darzuar izta khent geredet vodar pandemì vo Covid-19 un von vatschini. Ma hatt khött ke in di laüt, haüt, makma darkhennen a groaza muade vor allz ditza. Ma saiten impitet vil von vatschini un est anvétze mochtma bidar åhevan allz vo näügom ombrómm di vatschini rivan nèt un soìn nèt genumma. Darzuar soinda regln gântz åndarst in di drai teritòrie un ditza geat zo sbera atz bia ma mage gian übar in Prènnar un mövarnse in di drai lentar zo macha zèrte arbatn. In Trentino, komunque, hatta no khött dar Fugatti, di sachandarn soìn drã zo giana vil pezzar.

Näüge Konventziong un näügar Statùtt

Dòpo in trèff vodar Djunta izzese gevuntet di Versammlung von Euregio o, boda hatt någeschauget bazta iz khent vürgelekk vor a näüga Konventziong un an näüing Statùtt, nå in sèll boda sa iz gest khent vügelekk vo EuregioLab in vorgånate summar. Vor ditza izta sa gest khent gezoaget dar vorschrif von ekspèrt vo european rècht, Walter Obwexer.

Nå disan vorschrif ågenump, dar nummar von toalnemmar vodar Versammlung bart soìn getrakk vo 12 laüt atz 15, nå azpe da bartn auzmachan di gesetz vodar versammlung sèlbart.

'Z mangda khemmen augelekk tèknesche djunte drinn pinn asesör boda zuarstian atz uantzege tème, zo schupfa un zo macha auzmachan di sachandarn in drai vorsitzar.

'Z izta khent vürgelekk a klausel boda khütt ke dar GECT, zo riva aftz soïne ziln, mage drauren atz alle di sachandarn boda sa soìn kompeténtz von drai teritoriàl govèrne, nå in regln von zboa Lentar.

Di näüing konditziongen von GECT machan auz ke di kamöündarn bartn khemmen inngenump in an

“Konsultif Rat von Euregio” boda bart khemmen implementàrt pinn kamöü feroine (vor in Trentino dar Consiglio delle Autonomie/Consorzio dei Comuni) ma gloabet ke ditza rat bart khemmen augelekk auz pan herbest 2021. Un no: di Djunta bart mang auleng in rat von pürgar un von pürgaren, bada bartn hãm rècht innzoge ba petitziongen dar Versammlung.

Dar bege iz dar sèll azta, vorda auz soinn 6 månät, dise briavan sain ägenump von natzionäl autoritét. Ditza bart zuargem in Euregio o äzonemmase in summar boda khint.

Vornaügarn di istituzion un implementàrn pezzar di prodjèkte.

“haür di Istituzion Euregio vart di zen djar. Durch dar varnaügom von Statütt, machpar pazzan pezzar in Euregio afte arbat bodaz paitet in di zen djar boda khemmen – hãmda khött di drai vorsitzar – Bar soinn drã zo organizara in Euregio zoa azta in di djar boda khemmen makma machan di prodjèkte bahemmegar un pezzar ditza zoa azta di laüt o höarn ke dar Euregio hatt an vèrt vor se o”.

Innemmen di pürgar, di kamöündar un sterchan di parlaméntn elédjart, soinn drai sachandarn gehaltet gántz bichte. “Haltante kunt von motto vodar tiolar vorsitz “Du pist toal vo ditza” soinda khent nidargelekk di konditziongen zo arbata no sterchar un no pezzar zbisnen in drai lentar von Euregio” asó hatta no khött dar hauptmänn von Tirol, Platter. Dar untarschrib von näing statütt bartze haltn in Tage von Tirol drinn in european Forum vo Alpbach. In daz earst halbe djar barta khemmen någeschauget allz daz sèll boda bèkslt saiz von Beleschlânt, saiz von Österreich.

Näuge ämt vor informatziongen un Koordinamént atz Innsbruck o.

Von månät von Madjo vort barta soinn a näugez ämt vor Informatziongen un Koordinamént atz Innsbruck, boda bart zuargem z’soina nempar in pürgar un in pürgaren. “Pittnan platz vor di auzlegom in earde piãno von haus Menardi in Wilhelm-Greil-Straße, vorspar in pürgar un in pürgaren zo khenna mearar bazta dar Euregio hatt zo opfra” hatta khött dar Platter. Di multimedial auzlegom bart soinn hërta vornaügart zo nemma inn hërta mearar interesãntege argoméntn übar in Euregio. Di auzlegom “Stòrdja von Euregio” (“Geschichte der Europaregion”) bart àhevan in lãngez boda khint. Auz pan summar barta nåkhemmen di auzlegom boda àgeat in djar von musee, ka herbest an àndra boda àgeat in tèma “Lavin Bericht Euregio”.

’Z ämt vor Informatziongen un Koordinamént vo Tria, anvétze, bart àhevan z’arbata, azpe ma sa hatt khött, ka herbest balda bart bèksln di vorsitz. “Darzuar in schümma setz in Waaghaus vo Poatzan, est pinn zboa näing vorpöst dar Euregio mage pezzar khemmen gesek in di lentar von Tirol un von Trentino o”, hãmda khött di drai vorsitzar.

Djar von Musee von Euregio

Vor lest dar hauptmänn von Tirol un di vorsitzar von Autónome Provintzàn vo Poatzan un Tria hãm gemak drauren atz bia ma sait gelekk haüt vorz Djar von Musee von Euregio. ’Z izta khent vürgestèllt offezotüana vor in månät vo madjo 2021 un 60 musee, vo alln drai in lentar, bartn nemmen toal in prodjèkt.

Pildar un intervista in Fugatti von Prèss Ämt:

https://www.youtube.com/watch?v=Nz3N6QCzPp4&feature=emb_logo

Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene

(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri)

(cdt)